

精编细梳 审慎校雠

——编辑“国家哲学社会科学成果文库”的一点体会

刘东明

[摘要]“国家哲学社会科学成果文库”汇集了国家哲学社会科学领域具有领先水平的项目研究优秀成果。为完成“文库”项目的高质量编辑工作，编辑人员需要培养专业视角，提高专业素质，树立责任意识，付出更多的努力和智慧，包括认真统一格式体例、核实材料、订正知识性与政治性硬伤、查漏补缺、杜绝失察和妄改现象、与作者积极沟通交流等。

[关键词] 国家哲学社会科学成果文库 编辑 体会

[中图分类号] G23 [文献标识码] A

图 书

◇ ◇

2012 年，笔者参加了反映我国哲学社会科学研究前沿成果——“国家哲学社会科学成果文库”6 部著作^[1]的编辑工作。在策划和编辑加工过程中，深切地体会到，应认真执行出版规范，按照全国哲学社会科学规划办规定的体例范式要求，注意解决在出版物编辑加工过程中普遍存在的突出问题。

一、培养专业视角，提高责任意识

具备专业视角，必须与时俱进，强化学习编辑出版理论，了解相关学科的研究动态和发展动向，不断提高自身专业素质和业务水平，尽可能多地扩大自己的知识储备。对专业选题具有敏锐的价值取向就是衡量一位编辑是否具备专业视角和专业素质的一个标准。比如，准确地了解国家政策指定的以及国家政策鼓励的、扶植的科研项目 and 取得的最新科研成果，在纷繁浩瀚的社会科学领域和自然科学领域准确把握“精华”和“热点”，可以策划出有突出社会效益和经济效益的选题。国家哲学社会科学成果文库、国家社科基金重大项目、国家社科基

金后期资助项目、国家社科基金中华学术外译项目等，就属于这类选题。这些选题都可以通过出版社途径申报。出版社一旦获得这样的项目，就可得到国家资助的项目经费，其中有相当部分可以用来资助出版。这样在获得双效益的同时，可以大大减少出版的成本压力。本文所述 6 本著作就是通过对项目追踪、与作者沟通、现有选题整合或出版社向规划办申请获得的。

责任意识从某种程度上决定着图书出版质量。责任意识、编辑能力相辅相成，互相推进，二者共保图书质量。纵观整个图书市场，还存在着方方面面的质量问题。这一方面反映了学术浮躁的现实，也反映了出版急功近利的倾向。在文库的编校过程中，我们整个编辑团队反复核实内容、查阅资料，不断地与作者沟通，多次到排版公司核实修改。大家抓时间，赶速度，力争精益求精，经常工作到凌晨。我们十分注意工作的精细性，尤其是坚守初审编辑加工关，争取将错误消灭在萌芽状态。我们还十分注意工作的科学性，充分利用黑马校对等现代技术，以提高校雠的准确性。经过不懈的共同努力，使得这些著作得以顺利和高质量地出版。

二、认真执行编辑规范，做好编校工作

古人云：“偏工易就，尽善难求。”但追求尽善尽美仍应是每一位编辑努力的目标。编辑必须认真对待每一份稿件，认真对待稿件中的每一个问题。

1. 核查引文

材料核实工作是做好一本书的前提和基础。引文的核实，可使作品忠信而达意。历史学科具有注重考据、论从史出的特点，所以历史类著作所引资料，包括各种数据、引言等必须绝对准确，落实在行文中，必须忠实于原文，否则就会得出不同或相反的结论，严重影响读者的阅读，甚或以讹传讹，贻害大方。在编辑过程中，应坚持引文绝对与原著一致，不同版次的引用著作使用最新的版本、最权威的版本，而且引用著作的版本应尽量统一。引文核实除了充分利用图书馆纸质资源外，还可以充分利用网络资源，如“超星图书网”(<http://book.chaoxing.com>)、“人民出版社网(中国理论网)中国共产党思想理论数据库”(www.ccpoph.com.cn)、中央编译局网站，等等。

通过核实，我们对许多内容作了调整，如列宁最后五篇的著作之一的《论合作制》改为《论合作社》。同时改正了许多错误，如《天命与彝伦：先秦社会思想探研》第383页引郭沫若《中国古代社会研究》，原稿文字：

自己这样的有知识思虑，倒不如无知的草木！

核对后文字：

自己这样有知识思虑，倒不如无知无识的草木！

参考文献中的作者项、书名项、出版项也应逐一核实，如《苏联知识分子群体转型研究(1917—1936)》一书注释和参考文献中，“徐汉昌译”改为“徐昌汉译”，“邹韬奋编译”改为“韬奋编译”，等等。

引文核实是我们处理每一部稿件时首先关注的一个问题。引文核实了，再及统一体例、史实核对、文字标点整理，如此势如破竹，其他问题也就迎刃而解。

2. 矫正补充

在编辑过程中，应力戒知识性硬伤，包括人

名、地名、年份、年号、事迹等混淆或错误。此类错误的改正，如在《天命与彝伦：先秦社会思想探研》一书中，“崔东璧”改为“崔东壁”，“周成王时器《小孟鼎》”改为“周康王时器《小孟鼎》”。再如《苏联知识分子群体转型研究(1917—1936)》一书中，彼得堡与彼得格勒，苏俄与苏联，布尔什维克、俄共(布)、联共(布)与苏联共产党，根据时间还原其准确名称；同书中作者说埃德加·斯诺所著的《战时苏联游记》共9章，但只列出8章，经核实补充第7章“敌人”。再如，《天命与彝伦：先秦社会思想探研》一书原稿罗列了近20种关于甲骨文的著作的简称，如《屯南》、《英藏》、《掇续》等。为方便非专业读者阅读，将著作名称补全：《小屯南地甲骨》、《英国所藏甲骨集》、《殷契掇佚续编》，并补全注释所应列各项。该书中涉及甲骨文及诸多造字，经过与作者及排版单位协商，也都进行了圆满的处理。

3. 统一体例格式

对格式、栏目、体例进行统一。包括统一书稿标题层级，统一某些专有名词(如人名、地名等译名)，使之前后一致。如将“安德列”统一为“安德烈”，“别什科夫”统一为“彼什科夫”，“索菲亚”统一为“索非亚”。特殊情况，特殊处理。如“克留奇尼科夫”按引用《列宁选集》中的范例全部统一为“克柳奇尼科夫”。《施本格勒与〈欧洲的没落〉》、《施本格勒与〈西方的没落〉》俄文文意大致相同，但按国内学术界习惯则确定以后者为准。在现有的世界史著作中，译名不统一已是一个普遍的现象，如腓特烈与阿尔弗雷德，埃特鲁利亚与伊达拉里亚，叶卡特琳娜与叶卡捷琳娜、凯瑟琳等并存，给读者阅读和理解造成很大困难。

4. 细核外文

这几部著作涉及英文、日文、俄文三个语种。编辑加工中主要解决了以下问题：①拼写错误、翻译欠准确。②单词移行、正斜体及大小写不规范。③原稿外文人名姓前名后、名前姓后混用。④外文注释缺项。按规划办要求，封底要附书名的英文译



名，中文目录后要附英文目录。经核实，改变了原来封底书名的英文译名副标题的错误拼写方法。英文书名副标题第一个词不管是实词还是虚词，第一个字母应当大写。如《天命与彝伦：先秦社会思想探研》英文翻译为：The Destiny and the Normative Order: A Study on the Social Thoughts in Pre-Qin Era，副标题第一个单词“A”大写。

5. 注意政治问题

在文稿中常常隐含着一些涉及党的政策方针，涉及港澳台表述、民族问题、宗教等问题。如有的书稿对斯大林的“教育程度、知识见解和理论水平”作了负面的对比和评述，说他“没有”文化建设的文章，相关谈话“极不系统”，亲自审定的著作“也只有不到百字”，对国内和国外局势作出“错误判断”，“自称是职业革命家”，等等。这些表述显然有失偏颇，必须作出调整。

再比如，对台湾带有“国家”、“中央”等字样的机构以及与大陆相同名称机构，根据相关规定，作加引号处理。如台湾“清华大学”、“故宫博物院”、“台湾商务印书馆”、“中央研究院”、“国史馆”、“中央文物出版社”，等等。

6. 杜绝失察与妄改

所谓失察，就是不能发现稿件中的错误和问题；妄改，就是对稿件进行错误的编辑加工，导致出现新的专业性错误和知识性错误。后者如错将古文中“唯”、“惟”作硬性统一。殊不知这两个字在不同语境下意义不同，硬性统一会失其本意。杜绝失察和妄改的关键就是与作者做好沟通交流，多返稿请作者再核实。

三、沟通交流，取长补短

与作者保持全方位的沟通和交流应该贯穿作品出版的始末。

通过深交作者，可以获得更多的项目，解决稿源问题。方法包括但不限于：(1) 注意与国内各高

校、科研院所有关专家、学者保持沟通，并作全面追踪，及时了解专家学者的研究动向，尤其注意重点项目。同时也不能忽略那些因信息不畅等原因没能申报的项目。(2) 注意及时了解作者从事项目的信息。平时，要经常浏览学术期刊，及时了解有关学科研究动态和学术动向。还应十分注意通过网络等多渠道了解相关项目信息，掌握项目的进度。因为专业关系，笔者尤其注意各大学的历史学院网站，因为这类网站富有大量的历史学术信息，其中最有参考价值的就是有关专家的立项信息。(3) 为作者提供力所能及的帮助，将互助合作关系落实到编辑工作的实践，包括文稿整理、稿件打印、填写项目申报表格等，为作者排忧解难。

有效交流是指在专业上的深度沟通，主要体现在编校过程中。有效交流可以解决编辑出版过程中的实际问题，避免稿件出现专业性差错。在具体操作过程中，可以通过多种渠道、多种方式提出意见和建议，与作者商改稿件。除通过电话、e-mail、信件、返改等形式与作者沟通外，有时可以请作者到排版间修改。为方便作者，简化流程，我们将修改内容和建议打成表格供作者查阅；原稿、一校样和最后清样，分两次提供给作者核实定夺，以使作者了解稿件加工情况。遇到重要问题，作为存疑，要及时报作者处理，较大修改要征求作者意见，不能想当然、自作主张，做到改必有据，力戒自以为是、主观臆断、胡乱删改，以免铸成新错。比如，我们在加工过程中，由于和作者及时联系，就避免了将“於昭于天”改为“于昭于天”等错误。

注释：

[1] 陈祖武：《清代学术源流》、晁福林：《天命与彝伦：先秦社会思想探研》、张建华：《苏联知识分子群体转型研究（1917—1936）》、张升：《四库全书馆研究》、刘城：《中世纪西欧基督教文化环境中“人”的生存状态研究》、孙继民等：《俄藏黑水城汉文非佛教文献整理与研究》。

(作者单位：北京师范大学出版社有限公司)

图 书

◇ ◇